

Traduction.
Document original : voir page suivante



Empa
Überlandstrasse 129
CH-8600 Dübendorf
T +41 58 765 11 11
F +41 58 765 11 22
www.empa.ch

Schöck Bauteile GmbH
Vimbucher Straße 2
76534 Baden-Baden
Allemagne

Référence KE / 309
Téléphone direct +41 58 765 4177
Lieu, date CH-8600 Dübendorf, 28. octobre 2014

Contrôles de Schöck Bauteile GmbH, Baden-Baden chez STEP GmbH, Winnenden

Mesdames et Messieurs,

Vous nous avez demandé si une « reconnaissance » officielle ou similaire de vos rapports d'expertise chez STEP GmbH, Winnenden par l'Empa était possible pour la Suisse. Une telle reconnaissance n'existe pas. Cependant, nous vous informons de ce qui suit :

après avoir examiné les rapports d'expertise 91308-01, 91308-03, 91317gu03, 91308gu02, 91308gu04, nous pouvons confirmer que nous aurions effectué le contrôle selon la même méthode auprès de l'Empa si nous pouvions maîtriser le montage chez nous avec nos moyens techniques. STEP GmbH, Winnenden est un institut de contrôle accrédité. Il n'y a donc aucune raison de douter de la qualité des études.

Cordialement,

Empa

K. Eggenschwiler

Acoustique / Réduction du bruit



Materials Science & Technology

Empa
Überlandstrasse 129
CH-8600 Dübendorf
T +41 58 765 11 11
F +41 58 765 11 22
www.empa.ch

Schöck Bauteile GmbH
Vimbucher Straße 2
76534 Baden-Baden
Deutschland

Referenz KE / 309
— Telefon direkt +41 58 765 4177
Ort, Datum CH-8600 Dübendorf, 28. Oktober 2014

Prüfungen der von Schöck Bauteile GmbH, Baden-Baden bei STEP GmbH, Winnenden

Sehr geehrte Damen und Herren

Sie haben uns angefragt, ob eine amtliche „Anerkennung“ oder ähnlich für Ihre Prüfberichte bei STEP GmbH, Winnenden durch die Empa für die Schweiz möglich ist. Eine solche Anerkennung existiert nicht, aber wir können Ihnen folgendes mitteilen:

Nach Durchsicht der Prüfberichte 91308-01, 91308-03, 91317gu03, 91308gu02, 91308gu04 können wir bestätigen, dass wir selber die die Prüfung an der Empa methodisch auf gleiche Weise durchgeführt hätten, wenn wir den Einbau mit unseren technischen Mitteln bei uns bewältigen könnten. STEP GmbH, Winnenden, ist ein anerkanntes Prüfinstitut und es gibt von daher für uns keinen Grund an der Qualität der Untersuchungen zu zweifeln.

Freundliche Grüsse

Empa

K. Eggenschwiler

Leiter Abteilung Akustik / Lärminderung